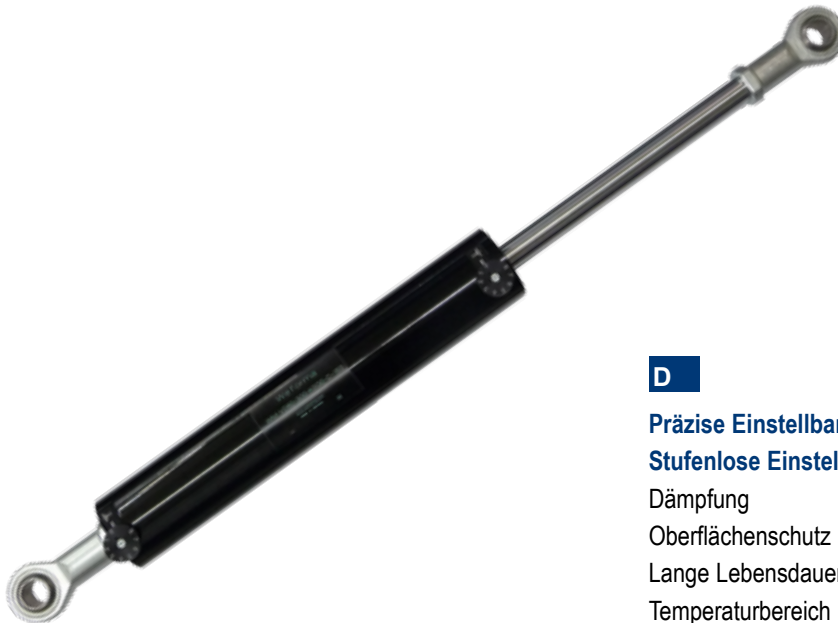


Doppeltwirkende Vorschubölbremse Double-Acting Speed Controls

Régulateurs de Vitesse Double Sens · Regolatori di Velocità a Doppio Effetto
Controladores de Velocidad de Doble Efecto



D

**Präzise Einstellbarkeit in Zug- und Druckrichtung
Stufenlose Einstellung über den gesamten Dämpfungsbereich**

| | |
|-------------------|----------------------------|
| Dämpfung | Doppeltwirkend |
| Oberflächenschutz | Gehäuse: lackiert |
| Lange Lebensdauer | Kolbenstange hartverchromt |
| Temperaturbereich | -20°C - +80°C |
| RoHS konform | Richtlinie 2002/95/EG |

GB

**Precise adjustment in Push- and Pull direction
Continuous adjustment over the entire stroke**

| | |
|--------------------|--------------------------------|
| Deceleration | Double-acting |
| Surface protection | Housing: painted |
| Extended life time | Piston rod: hard-chrome plated |
| Temperature | -20°C - +80°C |
| RoHS compliant | Directive 2002/95/E |

F

**Réglage précis dans les deux sens de la course
Réglage continu sur toute la course**

| | |
|--------------------------|-----------------------------|
| Amortissement | Double effet |
| Protection de la surface | Corps: peint |
| Longévité | Tige de piston: chromée dur |
| Températures | -20°C - +80°C |
| RoHS compliantes | Directive 2002/95/EC |

I

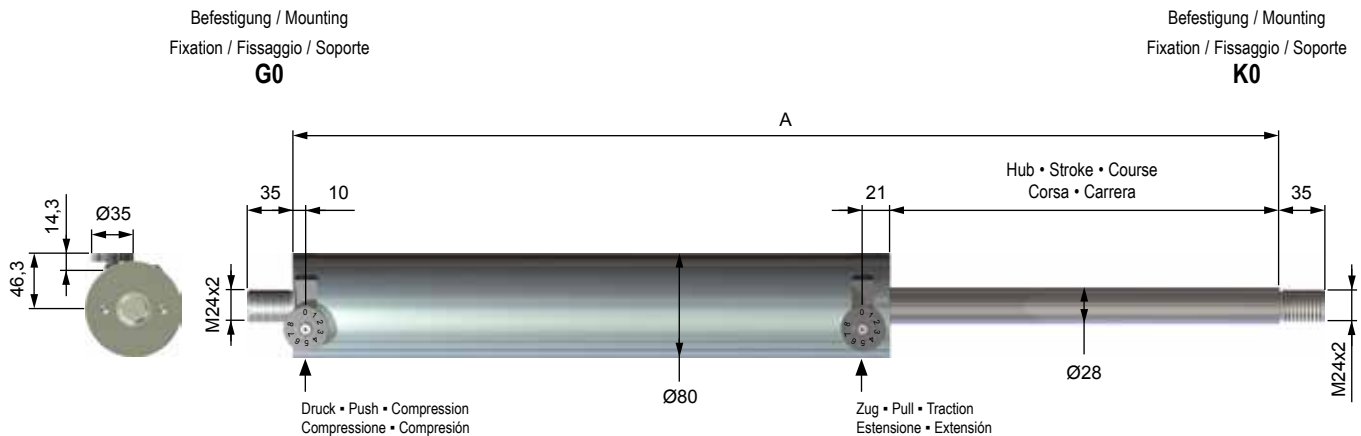
**Regolazione accurata nei due sensi della corsa
Regolazione continua lungo l'intera corsa**

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| Smorzamento | Doppio effetto |
| Superficie di protezione | Corpo: dipinto |
| Lunga durata | Stelo del pistone: acciaio cromato |
| Temperaturbereich | -20°C - +80°C |
| RoHS compliant | Direttiva 2002/95/EC |

E

**Ajuste de precisión en ambas direcciones de la carrera
Ajuste continuo en toda la carrera**

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| Amortiguación | De doble efecto |
| Protección de Superficie | Carcasa: pintada |
| Larga vida útil | Vástago del émbolo de cromado duro |
| Temperaturas | -20°C - +80°C |
| RoHS y que cumplan | Directiva 2002/95/CE |



Zubehör Seite 185 (WM-Z 7) • Accessories Pages 185 (WM-Z 7) • Accessoires Page 185 (WM-Z 7) • Accessori Pagina 185 (WM-Z 7) • Accesorios Página 185 (WM-Z 7)

LEISTUNGEN - PERFORMANCE - CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | Hub Stroke Course Corsa Carrera | Zug Pull Traction Estensione Extensión | Druck Push Pression Compressione Compresión | Zug - Druck Pull - Push Traction - Pression Estensione - Compressione Extensión - Compresión | Vorschubgeschwindigkeit Speed rates Vitesses de régulation Velocità regolata Velocidad de avance | A | Gewicht Weight Poids Peso Peso kg |
|-----------------------|---|--|---|--|--|------|--|
| | mm | N max. | N max. | N min. | m/min | mm | kg |
| WM-VD 80 - 100 | 100 | 20.000 | 20.000 | 150 | 0,05 - 40 | 360 | 7,0 |
| WM-VD 80 - 150 | 150 | 20.000 | 20.000 | 150 | 0,05 - 40 | 460 | 8,3 |
| WM-VD 80 - 200 | 200 | 20.000 | 20.000 | 150 | 0,05 - 40 | 560 | 9,6 |
| WM-VD 80 - 250 | 250 | 20.000 | 20.000 | 150 | 0,05 - 40 | 660 | 10,9 |
| WM-VD 80 - 300 | 300 | 20.000 | 20.000 | 150 | 0,05 - 40 | 760 | 12,15 |
| WM-VD 80 - 400 | 400 | 20.000 | 15.000 | 150 | 0,05 - 40 | 960 | 14,71 |
| WM-VD 80 - 500 | 500 | 20.000 | 15.000 | 150 | 0,05 - 40 | 1160 | 17,27 |

Bestellbeispiel • Ordering Information • Exemple de commande • Esempio d'ordinazione • Ejemplo de pedido

WM-VD 80-100-K3G4-C

| | |
|------------|--|
| WM | Weforma |
| VD | Vorschubölbremse, doppeltwirkend / Speed control, double-acting / Régulateurs de vitesse, double effet Regolatori di velocità, a doppio effetto / Controlador de velocidad de doble efecto |
| 80 | Baugröße / Size / Dimension / Dimensione / Dimensión |
| 100 | Hub / Stroke / Course / Corsa / Carrera |
| K3 | Kolbenstange - Gabelkopf / Piston rod - Female rod clevis / Tige de piston - Embout à rotule (femelle) Stelo del pistone - Forcella femmina / Vástago del émbolo - Charnela hembra |
| G4 | Gehäuse - Gelenkkopf / Housing - Spherical end bearing / Corps - Embout à rotule Ingombri - Forcella snodata / Carcasa - charnela macho articulada |
| C | Dämpfung: A=Druck, B=Zug, C=Druck und Zug / Type of deceleration: A=push, B=pull, C=push and pull Type d'amortissement: A=compression, B=traction, C=compression/traction Tipo di smorzamento: A=compressione, B=estensione, C=compressione e estensione Tipo de amortiguación: A = compresión, B = extensión, C = compresión/extensión |